



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

mercredi matin 16 juin 2010

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwochmorgen, 16. Juni 2010

1. **Débat et décision sur l'opportunité**

Initiative parlementaire 4.002 conc. la modification de la loi sur la mensuration officielle et l'information géographique du canton du Valais

Debatte und Beschluss über die Zweckmässigkeit

Parlamentarische Initiative 4.002 betr. die Abänderung des Gesetzes über die amtliche Vermessung und Geoinformation des Kantons Wallis

L'initiative parlementaire est retirée.

Die parlamentarische Initiative wird zurückgezogen.

2. **Entrée en matière**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour la modernisation du registre foncier, l'introduction informatisée du registre foncier fédéral et la mise en place d'un système d'information du territoire (projet RF 2020 Concept et réalisation)

Eintretensdebatte

Beschluss über die Gewährung eines Verpflichtungskredits zur Modernisierung der Grundbuchämter, zur Einführung des informatisierten eidgenössischen Grundbuches und für die Einrichtung eines Grundstückinformationssystems (Projekt GB 2020 Konzept und Realisation)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

3. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour la transformation et l'assainissement des bâtiments destinés à la formation sur le site de Châteauneuf

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredits für den Umbau und die Sanierung der Schulgebäude in Châteauneuf

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

Décidée par le Grand Conseil par 82 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 82 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

4. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant le financement des mesures supplémentaires de présence et de communication du Valais sur le marché intérieur suisse et les marchés de proximité Allemagne, France et Italie pour les années 2010 et 2011

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss für die Finanzierung von zusätzlichen Marktbearbeitungsmassnahmen für die Jahre 2010 und 2011 des Wallis auf dem Inlandmarkt und den Märkten des nahen Auslandes in Deutschland, Frankreich und Italien

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 87 voix contre 38 et 1 abstention.
Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 87 gegen 38 Stimmen bei 1 Enthaltung.

5. **Compte 2009**

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Rechnung 2009

Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Le Chef du Département Jean-Michel Cina répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.
Der Departementschef Jean-Michel Cina antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung..